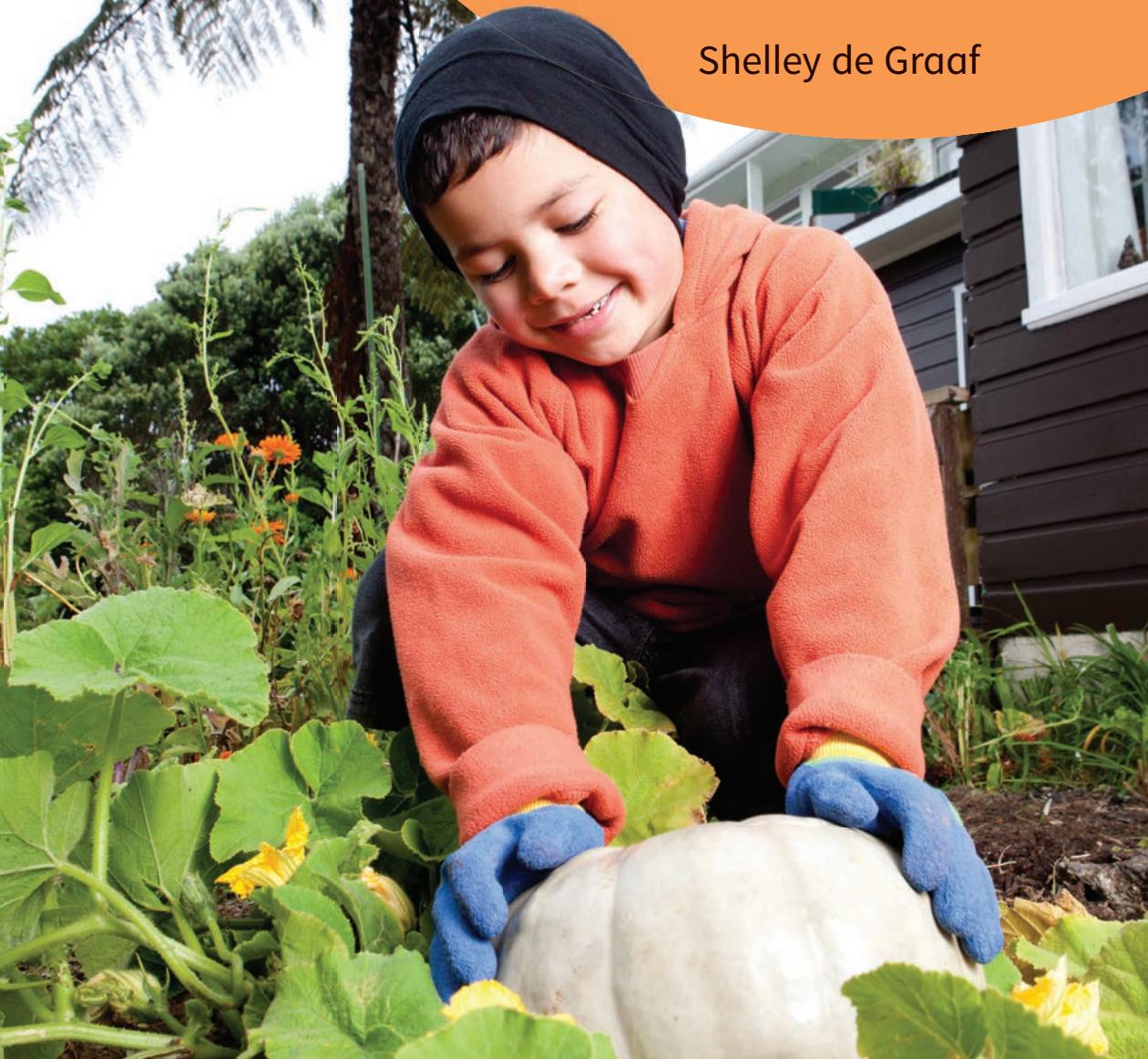




Totōgā Māuteni

Shelley de Graaf



Totōgā Mauteni

Na lolomi i te 2018 e te Matāeke o Akoakoga a Tokelau

Puha Meli 3298

Apia

Samoa

www.tokelau.org.nz

Na lolomi muamua i te 2012 e te New Zealand Ministry of Education ma nae igoa ki te *Growing Pumpkins* i te heti tuhi a te Ready to Read. Ko te lolomiga tenei o te 2018 na lolomi i lalo o te fakatagaga a te New Zealand Ministry of Education ma na fakatupe mai i te fehoahoani a te Australian Government, Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT).

Ko na aiā ki te tala i te gagana Peletania e puipuia © Shelley de Graaf 2012

Ko na aiā ki te tala i te gagana Tokelau e puipuia © e te Matāeke o Akoakoga a Tokelau 2018

Ko ietahi ata e a Adrian Heke ma e puipuia © e te Crown (Niu Hila) 2012

Ko na ata i na itulau:

3 (ata i loto) e puipuia © Olga Mikhalkina/Shutterstock

5 (ata i luga) e puipuia © efirm/Shutterstock

5 (ata i lalo) e puipuia Oleksandr/Shutterstock

6 (ata i loto) e puipuia © ER_09/Shutterstock

6 (mauteni) e puipuia © Megann/Shutterstock

Ko te ata e hohoko mai na fakaaoagā i lalo o he laihene CC BY SA 2.0:

4 (ata i luga) PumpkinQueenslandBlueSeedling-8107 e graibeard mai te <https://goo.gl/QwsakX>

Ko na aiā uma e puipuia.

Fakafehokotaki te lomi tuhi mo ho he fakamatatalaga e fia maua.

Tautuaga mo na galuega fakahalalau e maua mai i te: Lift Education E Tū

www.lifteducation.com

Ko te kaufagaluega hiaki ko: Kate Boyle, Hatesa Kirifi, ma Don Long

Ko te tino na teuteua te tuhi ko: Bolster Design

ISBN 978 982 9177 50 6 (lolomi)

ISBN 978 982 9177 83 4 (initaneti)

Numela o te tuhi 17750



na tuhia e Shelley de Graaf

na fakaliliu e Tima Tufele

Matāeke o Akoakoga

Eiei te mātuā fattoaga a toku papa.

E totō ai ana lakau kaina.

E tuku kehe e ia na fatu mai ana tahi lakau
ke lahi ai ni ana tahi lakau kaina e totō.

E kamata lava te tau tuputupu,
hauni loa e Papa te kelekele
ma keli te **fakapalaga**.



Fakapalaga – ko ni kelekele mai ni toegā meakai
e palu ma ni lau lakau.

E fiafia na fai fattoaga
oi keli te fakapalaga ki te kelekele
auā e tumu i te mea aogā
e ola lelei ai na lakau.

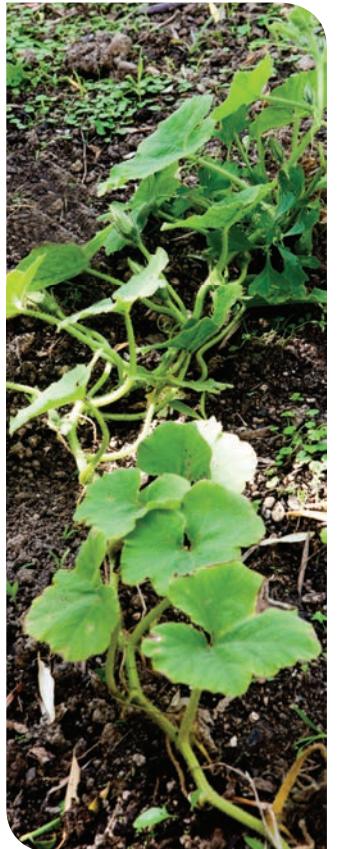
Oi fehoahoani loa au ki a Papa
i te totōga o na fatu mauteni
nae teu e ia.

Na teka lava na aho e hefulu,
kae hohomo ake na moemoe lanu meamata
mai te kelekele.
Nae fakahūhū ho e ki maua
ma Papa na lakau.





I te taimi katoa o te tau tuputupu
ma te tau mafanafana,
naeolo lava e fuaefaa na mauteeni.
Nae hoholo valevale i te fātoaga.
Fano fano lava, fua mai na tiale hehega.
E lahi na pi e felele ki loto ma fafo
o na tiale mauteeni.



Kafai na pi e totolo ki loto o te tiale mauteeni,
e galokatoa o latou tino i he pauta hehega
e takua ko te **poleni**. E ki latou lakua te poleni tenei
ki loto o ietahi tiale mauteeni.
E tatau lava ke fai vena ke fua ai te mauteeni.

Kamata loa oi ola na mea puputa lanu meamata
i lalo ifo o na tiale.
E fuaefa ake na mea puputa,
kae mamae na tiale.
Ko na mea puputa kua gaholo lava e fuaefa.
Kua kamata matea na mauteni.



I te tau e malili ai na lautau,
e lelei ai na mauteni ke tau.
Na filifili e au te mauteni pito hili te fuaefa.
Kae teu e Papa ietahi mauteni
ke kai i te taimi o te tau malulu.



Ko taku mauteni na tipitipi e Papa

ke fai ai he hupo mauteni.

Nae lahi na fatu i lototonu o te mauteni,

e totō e Papa kafai e pa ki te tau tuputupu.

Ko te tau ka hohoko e malili ai na lautau,

ka lahi atu ai a matou mauteni,

ma lahi atu ai foki a matou hupo mauteni ka fai!



Fakauigaga o na kupu

fakapalaga – compost

poleni – pollen



MATĀEKE O AKOAKOGA A TOKELAU

ISBN 978-982-9177-50-6

9 789829 177506